**B1 PREPARAR UNA FIESTA DE CUMPLEAÑOS**

**Materialübersicht**

1. Modelltext: Diálogo
2. Vocabulario: Tabelle mit dem relevanten Wortschatz
3. Tarjetas de roles en español *(an der Linie trennen)*
4. Tarjetas de roles en alemán *(an der Linie trennen)*
5. Tandembogen mit Platzhaltern
6. Vom Musterdialog zum freien dialogischen Sprechen: Mindmap mit Vokabelhilfe

**Vorschläge zum Ablauf**

**A) Wortschatzübungen**

Die Tabelle *vocabulario* enthält den für diese *tarea* relevanten Wortschatz. Vorschläge, wie dieser vor der Textarbeit eingeübt werden kann, finden Sie unter Übungsideen für eine individualisierende Wortschatzarbeit.

**B) Lesen und Verstehen des Modelltextes**

L schreibt fünf Fragewörter an die Tafel (¿*quién(es), dónde, cuándo, qué, por qué?*), SuS lesen den Dialog, anschließend erfolgt eine Verständnissicherung durch eine kurze Antwortrunde im Plenum

**C) Übergang von der Textvorlage zum freien dialogischen Sprechen:**

**Vorschläge für binnendifferenzierendes Arbeiten**

Arbeitsblatt 3 (Tarjetas de roles en español):

* Die Rollenkarten orientieren sich sehr eng am Text, sie sind auf Spanisch

formuliert und damit leichter zu bewältigen als die Rollenkärtchen auf D (Arbeitsblatt 4). Die Nummern 1-10 sind als Orientierungshilfe für den Sprecherwechsel gedacht.

Arbeitsblatt 4 (Tarjetas de roles en alemán):

* die Redeimpulse sind auf D vorgegeben, dadurch sind diese Rollenvorgaben schwieriger zu bewältigen als die Rollenkärtchen auf Spanisch (Arbeitsblatt 3).

Die Nummern 1-10 sind als Orientierungshilfe für den Sprecherwechsel gedacht.

Arbeitsblatt 5 (Tandembogen mit Platzhaltern)

* Die Platzhalter zwingen die SuS dazu, selbst geeignete Gegenstände auszuwählen bzw. sich an die zu erinnern, die im Modelltext vorkommen.

Arbeitsblatt 6 (Mindmap mit Vokabelhilfe)

* Die Mindmap gibt die Themen wieder über die sich die beiden Personen unterhalten, die SuS müssen selbstständig entsprechende Äußerungen formulieren. Der Kasten unterhalb enthält Vokabelhilfen, auf die die SuS bei Bedarf zurückgreifen können. Möglichkeit zur Erhöhung des Schwierigkeitsgrades beim Üben: Der Kasten kann (bei einem zweiten Durchgang z.B.) abgedeckt werden.

**1. Modelltext: Diálogo**

**Elena:** ¿Me puedes ayudar a hacer la lista de la compra para la fiesta de mi cumple? Seremos diez.

**Daniel:** Claro que sí.¿Vas a comprar manteles , vasos y platos y cubertería de usar y tirar?

**Elena:** Sí. Ya sé que no está bien comprar cosas de un solo uso, y que no son ecológicas, pero ¡son tan cómodas! Se recoge todo en un momento.

**Daniel:** Vale. Yo creo que debemos comprar un paquete de tres manteles, una docena de platos, otra de vasos, doce cucharas y doce tenedores. Creo que es mejor no comprar cuchillos de plástico porque son muy malos. No sirven para nada. No cortan y se rompen enseguida.

**Elena:** Tienes razón. Cogeré los cuchillos de casa. Quiero hacer tortillas de patatas ¿Qué hay que comprar?

**Daniel:** Yo creo que una docena de huevos, un kilo de patatas, dos cebollas grandes, una botella de aceite. Y además hay que comprar cuatro barras de pan y algo para picar: unas aceitunas, queso, chorizo, jamón, …Y estaría bien preparar una ensalada. Habrá que comprar lechuga, tomate y pepino. Y algo de fruta, no sé, naranjas, un melón.

**Elena:** Vale. ¿Puedes ir tú a comprarlo mientras yo barro, friego y ordeno la cocina un poco? Compra más barras de pan. Si sobra haremos sopas de ajo.

**Daniel:** Bien. Me encanta la sopa de ajo tanto como la tortilla de patatas.

*Autorin des Dialogs: Elena Rodríguez San José*

**2. Vocabulario**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| el invitado, la invitada | der Gast | el huevo | das Ei |
| el mantel | die Tischdecke | el aceite | das Öl |
| el vaso | das Glas | la cebolla | die Zwiebel |
| el plato | der Teller | la barra de pan | das Standenbrot/Baguette |
| la cubertería | das Besteck | algo para picar | etwas zum Knabbern |
| de usar y tirar | Wegwerf…, Einweg… | la aceituna | die Olive |
| recoger | aufräumen | el embutido | die Wurst |
| la cuchara | der Löffel | la lechuga | der Kopfsalat |
| el tenedor | die Gabel | el pepino | die Gurke |
| el cuchillo | das Messer | barrer | kehren, fegen |
| cortar | schneiden | fregar | abwaschen; wischen |
| romperse | zerbrechen | ordenar la cocina | die Küche aufräumen |
| la tortilla de patatas | das Kartoffelomelett | sobrar | übrig bleiben |

**3. Tarjetas de roles *en español***

|  |  |
| --- | --- |
| **ELENA** | **DANIEL** |
| 1  Pides ayuda para hacer la lista de la compra para una fiesta de tu cumpleaños para diez invitados  3  Dices que sí, aunque no deberías porque se produce mucha basura y no es ecológico, aunque, por otra parte, se recoge todo en menos tiempo  5  Estás de acuerdo. Dices que cogerás los cuchillos de casa. Quieres hacer tortilla de patatas y preguntas lo que hay que comprar  8  Estás de acuerdo. Pides que vaya a comprarlo mientras tú limpias la casa para la fiesta  9 Pides que compre más pan, porque si sobra se utilizará para hacer sopas de ajo | | 2  Dices que sí.  Preguntas si va a comprar manteles, vasos, platos y cubertería de usar y tirar  4  Sugieres 3 manteles, 12 platos, 12 vasos, 12 cucharas, 12 tenedores. Sugieres no comprar cuchillos de plástico porque son muy malos  6  Contestas: Huevos, aceite, patatas, cebolla. Y además pan y algo para picar, como patatas fritas, aceitunas, queso, embutido  7 Sugieres preparar una ensalada y comprar algo de fruta  10  Estás de acuerdo. Te encanta la sopa de ajo tanto como la tortilla de patatas | |

**4. Tarjetas de roles en alemán**

|  |  |
| --- | --- |
| **ELENA** | **DANIEL** |
| 1  Du bittest um Hilfe bei der Erstellung der Einkaufsliste für dein Geburtstagsfest für 10 Gäste.  3  Du sagst ja, obwohl du es nicht tun solltest weil dadurch viel Müll erzeugt wird und es nicht ökologisch ist, aber auf der anderen Seite braucht man weniger Zeit zum Aufräumen.  5  Du bist einverstanden. Du wirst die Messer aus der Küche nehmen. Du möchtest ein Kartoffelomelett machen und fragst was man dazu einkaufen muss.  8  Du bist einverstanden. Du bittest ihn einkaufen zu gehen während du die Wohnung für das Fest saubermachst.  9  Du möchtest dass er mehr Brot kauft, weil man daraus, falls etwas übrig bleibt, Knoblauchsuppe machen kann. | 2  Du bist einverstanden.  Du fragst ob sie Einweg-Tischtücher, Gläser, Teller und Besteck kaufen wird.  4  Du schlägst vor 3 Tischdecken und je 12 Teller, Gläser, Löffel und Gabeln zu kaufen - und keine Plastikmesser, weil die sehr schlecht sind.  6  Du antwortest: Eier, Öl, Kartoffeln, Zwiebeln. Und außerdem Brot und etwas zum Knabbern wie Chips, Oliven, Käse, Wurst,…  7  Du schlägst vor einen Salat zu machen und etwas Obst zu kaufen.  10  Du bist einverstanden. Du liebst Knoblauchsuppe genauso wie Kartoffelomelett. |

**5. Tandembogen mit Platzhaltern: cubertería, vajilla, manteles,…**

** comida**

**ELENA DANIEL**

|  |  |
| --- | --- |
| **¿Me puedes ayudar a hacer la lista de la compra para la fiesta de mi cumple? Seremos diez.** | *Kannst du mir helfen die Einkaufsliste für mein Geburtstagsfest zu machen? Wir werden 10 sein.* |
| *Natürlich. Wirst Du Einweg-Tischtücher,-gläser, -Teller und –Besteck kaufen?* | **Claro que sí.**  **¿Vas a comprar ,  y  de usar y tirar?** |
| **Sí. Ya sé que no está bien comprar cosas de un solo uso, y que no son ecológicas, pero ¡son tan cómodas! Se recoge todo en un momento.** | *Ja. Ich weiß schon, dass es nicht gut ist Einweg-Sachen zu kaufen und dass sie nicht ökologisch sind, aber sie sind so bequem! Man kann alles in kürzester Zeit aufräumen.* |
| *Stimmt. Ich glaube, dass wir eine Packung mit 3 Tischdecken kaufen sollten, ein Dutzend Teller, ein weiteres Dutzend Gläser, 12 Löffel und 12 Gabeln. Ich glaube dass es besser ist keine Messer aus Plastik zu kaufen weil die sehr schlecht sind. Sie sind nutzlos. Sie schneiden nicht und zerbrechen sofort.* | **Vale. Yo creo que debemos comprar un paquete de tres, una docena de, otra de, doce  y doce. Creo que es mejor no comprar  de plástico porque son muy malos. No sirven para nada. No cortan y se rompen enseguida.** |
| **Tienes razón. Cogeré  de casa. Quiero hacer tortillas de patatas.**  **¿Qué hay que comprar?** | *Du hast recht. Ich werde unsere Messer (los cuchillos de casa) nehmen. Ich möchte Kartoffelomelett machen. Was muss man (dafür) kaufen?* |
| *Ich denke, ein Dutzend Eier, ein Kilo Kartoffeln, zwei große Zwiebeln, eine Flasche Wein. Und außerdem musst du vier Stangenbrote/Baguettes kaufen und etwas zum Knabbern: ein para Oliven, Käse, Paprikawurst, Schinken…Und ein Salat wäre gut. Dazu muss man Blattsalat, Tomaten und Gurken kaufen. Und etwas Obst, ich weiß nicht, Orangen, eine Melone,…* | **Yo creo que una docena de , un kilo de , dos grandes, una botella de .**  **Y además hay que comprar cuatro y algo para picar:, , ,..**  **Y estaría bien preparar . Habrá que comprar , y . Y algo de, no sé, , ,…** |
| **Vale. ¿Puedes ir tú a comprarlo mientras yo barro, friego y ordeno la cocina un poco? Compra más. Si sobra haremos ** | *OK. Kannst Du einkaufen gehen während ich kehre, wische und die Küche ein bisschen aufräume? Kauf mehr Baguettes. Wenn Brot übrigbleibt machen wir Knoblauchsuppe.* |
| *Gut. Ich liebe Knoblauchsuppe genauso wie Kartoffelomelett.* | **Bien. Me encanta tanto como ** |

**6. Vom Musterdialog zum freien dialogischen**

**Sprechen: Mindmap mit Vokabelhilfe**

¿CANTIDAD DE MANTELES, PLATOS, VASOS, CUBERTERÍA?

PREPARAR LA MESA:

¿material de usar y tirar?

¿AYUDA?

hacer la lista de la compra, diez invitados, comprar manteles, vasos, platos, cubertería de usar y tirar, producir mucha basura, no ser ecológico/a, ser cómodo/a, recoger todo en un minuto, un paquete de tres manteles, una docena de platos, otra de vasos, doce cucharas y doce tenedores, no comprar cuchillos de plástico, ser muy malo/a, no servir para nada, no cortar, romperse enseguida, coger los cuchillos de casa, hacer tortilla de patatas, una docena de huevos, un kilo de patatas, dos cebollas grandes, una botella de aceite, cuatro barras de pan, algo para picar, preparar una ensalada, lechuga, tomate, pepino, algo de fruta, la naranja, el melón, ir a comprar, barrer, fregar (e-ie), limpiar la casa, ordenar la cocina un poco, comprar más pan, sobrar, hacer sopas de ajo

¿MÁS COMIDA?

¿QUIÉN COMPRA,QUIÉN LIMPIA?

**PREPARAR UNA FIESTA DE CUMPLEAÑOS**

¿INGREDIENTES PARA UNA TORTILLA DE PATATAS?